



PARA MÁS INFORMACIÓN:

866.STOKWTR (866.786.5987)
www.stocktongov.com/mud

Stockton

El Agua

EL PROYECTO DE LA CONVERSIÓN A LAS CLORAMINAS

CAMBIANDO EL MÉTODO EN QUE DESINFECTAMOS A SU AGUA DE BEBER

Preguntas Generales Y Respuestas

La Utilidad de Agua de la Ciudad de Stockton empezó a trabajar en un proyecto muy importante que va a cambiar el método en como nuestra agua de beber está desinfectado. Empezando en el Verano de 2014, la Ciudad de Stockton va a empezar a usar a las cloraminas en su Área de Servicio de Agua del Norte Parte de Stockton. Esta información general se presenta a ayudarle entender si y como se afecta a su agua de beber.

¿Qué es la desinfección del agua de beber? La desinfección hace que los organismos que pueden causar a las enfermedades ser inactivados. La desinfección usa a un proceso con químicas que mata a los organismos como las bacterias, a los virus y los protozoarios. Los desinfectantes químicos incluyen el cloro, las cloraminas, y el ozono.

¿Por qué va a cambiar la Ciudad de Stockton a usar a las cloraminas? La Ciudad está cambiando al uso de las cloraminas como proceso de desinfección secundario a satisfacer a las reglas nuevas del gobierno Federal establecidas a reducir a los niveles de ciertos subproductos que están regulados en el agua de beber.

¿Qué son las cloraminas? Las cloraminas son unos compuestos del cloro y el amoníaco, usadas frecuentemente en una solución diluida a desinfectar el agua de beber antes de que se le entregan a usted. Estas cloraminas están formadas usando concentraciones mínimos de químicas en un ambiente que está controlado.

¿El uso de las cloraminas es un método de desinfectar al agua de beber común? Las utilidades de agua han usado las cloraminas con seguridad y con éxito por más de 90 años. Más de 1 en 5 americanos usan el agua de beber que está tratado con las cloraminas.

¿Por qué seleccionó la Ciudad el uso de las cloraminas sobre las otras opciones? La Ciudad de Stockton escogió el proceso de desinfección que usa las cloraminas porque produce menos subproductos de desinfección, es más seguro y más duradero que el uso del cloro libre y era la opción más efectivo por el precio.

¿Este cambio va a aumentar a mi cuenta de agua? No. Este proyecto está incluido en el Programa de Mejoramiento Capital de la Ciudad que ya existe.

¿Voy a notar un cambio en el sabor o el olor de mi agua? Las utilidades que usan a las cloraminas a muchas veces reportan menos quejas sobre el sabor y el olor del agua de las utilidades que usan el cloro libre.

¿Cuales precauciones deben tomar a los proveedores de servicios de diálisis? Los pacientes que están recibiendo los servicios de diálisis de los

riñones pueden tomar, concinar, y bañar con el agua desinfectado con las cloraminas sin riesgos. El proceso digestivo neutraliza a las cloraminas antes de que entran el torrente sanguíneo. Sin embargo, se tiene que remover a las cloraminas del agua que se use en las máquinas de diálisis de los riñones. La Ciudad va a trabajar con los hospitales locales y los centros de tratamiento de diálisis a educarles sobre este cambio. **Si eres un paciente de tratamiento de diálisis, llame a su médico or el centro de tratamiento de diálisis más cerca a usted.**

¿Las cloraminas son sin riesgo para mi peces? Las cloraminas, como el cloro, son tóxicos a los peces y a la vida acuática y es necesario a removerlo del agua ante de que se usa para mantener la vida de los peces, los anfibios, y otros animales acuática. Este incluye los peces, las langostas, los camarones, las ranas, las tortugas, los caracoles, los mariscos, y el coral vivo.

¿Todos que viven en la Ciudad de Stockton están afectados? No. Solamente se afecta a los clientes que reciben agua de la Área de Servicios de Agua del Parte Norte, incluyendo los areas del Condado servidos por la Ciudad, están afectados. **Los clientes de la Área de Servicios de Agua del Sur Parte de Stockton y de California Water Service Company.** Para un mapa de los areas de servicio de agua de la Ciudad de Stockton, visite el sitio de web <http://www.stocktongov.com/government/departments/municipalUtilities/servicemap.html>.



¿Otras Preguntas?

La Ciudad de Stockton ha preparado tres documentos separados (de Preguntas Más Comunes) sobre los temas de:

- **Preguntas de la Salud** (incluyendo información para los pacientes de tratamiento de diálisis)
- **Preguntas Generales del Hogar** (incluyendo información de las piscinas y sistemas de filtración para el hogar)
- **Preguntas de las Mascotas, la Vida Acuática, y el Ambiente** (incluyendo información de los animales domésticos)
- Estos documentos se puede obtener si se visite el sitio de web de la Ciudad de Stockton en www.stocktongov.com/mud.